

3

ОТЕЛИ И РАЗМЕЩЕНИЕ / სასტუმროები და განთავსების კოორდინაცია

1. Заселение и регистрация /
სასტუმროში შესვლა და
რეგისტრაცია
2. Номера и размещение группы /
ოთახები და ჯგუფის განთავსება
3. Время, завтрак и организация
пребывания / დრო, საუზმე და
სასტუმროში ყოფნის ორგანიზება
4. Проблемы и изменения /
პრობლემები და ცვლილებები



Заселение и регистрация / სასტუმროში შესვლა და რეგისტრაცია (1)

- отель - სასტუმრო
- администратор / сотрудник персонал стойки регистрации - მიმღები
- стойка регистрации - მისაღები
- гость - სტუმარი
- группа - ჯგუფი
- бронирование - ჯავშანი
- регистрация - რეგისტრაცია
- заселение - განთავსება
- номер / комната - ნომერი / ოთახი
- ключ - გასაღები
- карта / карточка - ბარათი
- паспорт - პასპორტი
- имя - სახელი
- фамилия - გვარი
- информация - ინფორმაცია
- список - სია



Заселение и регистрация / სასტუმროში შესვლა და რეგისტრაცია (2)

полезные фразы

გამარჯობა, ჯავშანი გვაქვს. – Здравствуйте, у нас есть бронирование.

მე ჯგუფის გიდი ვარ. – Я гид группы.

ჩვენი ჯგუფი ჩამოვიდა. – Наша группа приехала.

ოთახები მზად არის? – Номера готовы?

სად არის მისაღები? – Где находится стойка регистрации?

რეგისტრაცია სად უნდა გავიაროთ? – Где нам пройти регистрацию?

შეგიძლიათ ჯავშანი გადაამოწმოთ? – Можете проверить бронирование?

ეს არის ჩვენი ჯგუფის სია. – Это список нашей группы.

გასაღებები მზად არის? – Ключи готовы?

პასპორტები საჭიროა? – Нужны паспорта?

რომელ ოთახში უნდა შევიდეთ? – В какой номер нам нужно пройти?



Заселение и регистрация / სასტუმროში შესვლა და რეგისტრაცია (3)

Мини-диалог

გიდი: გამარჯობა. მე ჯგუფის გიდი ვარ. ჩვენ ჯავშანი გვაქვს. (Я гид группы. У нас есть бронирование)

თანამშრომელი: გამარჯობა. რა სახელზეა ჯავშანი? (Здравствуйте. На чьё имя бронирование?)

გიდი: ჯგუფი ივანოვის სახელზეა. (Группа забронирована на имя Иванова.)

თანამშრომელი: ერთი წუთით, გადავამოწმებ. დიახ, ჯავშანი ვიპოვე. (Одну минуту, я проверю. Да, я нашёл бронирование)

გიდი: ოთახები მზად არის? (Номера готовы?)

თანამშრომელი: დიახ, ოთახები მზად არის. (Да, номера готовы.)

გიდი: კარგი. რეგისტრაცია სად უნდა გავიაროთ? (Где нам пройти регистрацию?)

თანამშრომელი: აქ, მისაღებში. პასპორტები დაგჭირდებათ. (Здесь, на стойке регистрации. Вам понадобятся паспорта.)

გიდი: კარგი, ეს არის ჩვენი ჯგუფის სია. (Хорошо, вот список нашей группы.)

თანამშრომელი: მადლობა. გთხოვთ, ცოტა ხანს დამელოდოთ. (Спасибо. Пожалуйста, подождите немного.)

ნომერა და განთავსება (1)

- номер / комната - ოთახი
- одностный номер - ერთადგილიანი ოთახი
- двухместный номер - ორადგილიანი ოთახი
- двухместный номер с двумя отдельными кроватями - ორადგილიანი ოთახი ორი საწოლით
- кровать - საწოლი
- ванная комната - აბაზანა
- этаж - სართული
- лифт - ლიფტი
- коридор - დერეფანი
- номер - ნომერი
- номер комнаты - ოთახის ნომერი
- размещение - განთავსება
- гость - სტუმარი
- пара - წყვილი
- ребёнок - ბავშვი
- свободный - თავისუფალი
- занятый - დაკავებული
- изменение / замена - შეცვლა
- дополнительный - დამატებითი



ნომერა და ჯგუფის განთავსება (2)

полезные фразы

რომელ სართულზეა ჩვენი ოთახები? – На каком этаже наши номера?

ოთახის ნომერი რომელია? – Какой номер комнаты?

ლიფტი სად არის? – Где находится лифт?

ეს ოთახი ვისთვის არის? – Для кого этот номер?

ორი სტუმარი ამ ოთახში უნდა განთავსდეს. – В этом номере должны разместиться два гостя.

კიდევ ერთი ოთახი გვჭირდება. – Нам нужен ещё один номер.

დამატებითი საწოლი გვჭირდება. – Нам нужна дополнительная кровать.

ოთახის შეცვლა შეიძლება? – Можно поменять номер?

ამ ოთახში პრობლემა გვაქვს. – У нас проблема с этим номером.

ჯგუფის ოთახები ერთმანეთთან ახლოს არის? – Номера группы находятся рядом?

რომელ ნომერში არის ეს სტუმარი? – В каком номере этот гость?

ნომერა და განთავსება ოთახები და ჯგუფის განთავსება (3)

Мини-диалог

გიდი: ჩვენი ჯგუფის ოთახები რომელ სართულზეა? (На каком этаже находятся номера нашей группы?)

თანამშრომელი: მეორე და მესამე სართულებზე. (На втором и третьем этажах.)

გიდი: ჯგუფის ოთახები ერთმანეთთან ახლოს არის? (Номера группы находятся рядом?)

თანამშრომელი: დიახ, უმეტესობა ერთმანეთთან ახლოს არის. (Да, большинство номеров рядом.)

გიდი: კარგი. ეს ოთახი ვისთვის არის? (Хорошо. Для кого этот номер?)

თანამშრომელი: 205-ე ოთახი ორი სტუმრისთვის არის. (Номер 205 для двух гостей.)

გიდი: გასაგებია. კიდევ ერთი ოთახი გვჭირდება ერთი სტუმრისთვის. (Понятно. Нам нужен ещё один номер для одного гостя.)

თანამშრომელი: ერთი წუთით, გადავამოწმებ. (Одну минуту, я проверю)

გიდი: მადლობა. (Спасибо).

Время, завтрак и организация пребывания დრო, საუბმე და სასტუმროში ყოფნის ორგანიზება (1)

- завтрак - საუბმე
- обед - სადილი
- ужин - ვახშამი
- ресторан - რესტორანი
- час - საათი
- утро - დილა
- вечер - საღამო
- начало - დასაწყისი
- окончание - დასასრული
- заселение - განთავსება
- выезд / выселение - გასვლა
- время выезда - გასვლის დრო
- отправление / отъезд - გამგზავრება
- ожидание - ლოდინი
- опоздание / задержка - დაგვიანება
- готов - მზად
- утром - დილით
- вечером - საღამოს
- завтра - ხვალ
- сегодня - დღეს



Время, завтрак и организация пребывания დრო, საუზმე და სასტუმროში ყოფნის ორგანიზება (2)

полезные фразы

საუზმე რომელ საათზე იწყება? – Во сколько начинается завтрак?

საუზმე რომელ საათამდეა? – До которого часа завтрак?

საუზმე სად არის? – Где проходит завтрак?

როდის უნდა გავიდეთ სასტუმროდან? – Когда нам нужно выехать из отеля?

გასვლის დრო რომელ საათზეა? – Во сколько время выезда?

ხვალ დილით ადრე გავდივართ. – Завтра утром мы уезжаем рано.

ჯგუფი დილის შვიდ საათზე უნდა იყოს მზად. – Группа должна быть готова в семь утра.

შეიძლება ცოტა გვიან გასვლა? – Можно выехать немного позже?

ჩვენი ავტობუსი რვა საათზე მოვა. – Наш автобус придет в восемь часов.

საუზმის შემდეგ გავდივართ. – Мы уезжаем после завтрака.

რამდენი დრო დაგვჭირდება? – Сколько времени нам понадобится?

Время, завтрак и организация пребывания დრო, საუზმე და სასტუმროში ყოფნის ორგანიზება (3)

Мини-диалог

გიდი: გამარჯობა. საუზმე რომელ საათზე იწყება?

(Здравствуйте. Во сколько начинается завтрак?)

თანამშრომელი: დილის შვიდ საათზე. (В семь утра.)

გიდი: და რომელ საათამდეა საუზმე? (А до которого часа завтрак?)

თანამშრომელი: ათ საათამდე. (До десяти.)

გიდი: კარგი. ხვალ დილით ადრე გავდივართ.

შეიძლება საუზმე შვიდ საათზე? (Хорошо. Завтра утром мы уезжаем рано. Можно позавтракать в семь часов?)

თანამშრომელი: დიახ, რა თქმა უნდა. (Да, конечно.)

გიდი: ჩვენი ავტობუსი რვა საათზე მოვა. (Наш автобус придет в восемь часов.)

თანამშრომელი: გასაგებია. ჯგუფი რომელ საათზე იქნება მზად? (Понятно. Во сколько группа будет готова?)

გიდი: რვის ნახევრისთვის. (К половине восьмого.)

Проблемы и изменения

პრობლემები და ცვლილებები

(1)

- ошибка - შეცდომა
- изменение - ცვლილება
- номер / комната - ოთახი
- бронирование - ჯავშანი
- ключ - გასაღები
- вода - წყალი
- горячая вода - ცხელი წყალი
- отопление - გათბობა
- кондиционер - კონდიციონერი
- интернет - ინტერნეტი
- телевизор - ტელევიზორი
- ванная - აბაზანა
- сломанный - გაფუჭებული
- работать - მუშაობა
- ремонт - შეკეთება
- помощь - დახმარება
- другой - სხვა
- поменять / изменить - შეცვლა
- исправление / устранение - გამოსწორება
- не работает - არ მუშაობს

Проблемы и изменения

პრობლემები და ცვლილებები

(2)

полезные фразы

ოთახში პრობლემა გვაქვს. – У нас проблема с номером.

კონდიციონერი არ მუშაობს. – Кондиционер не работает.

ცხელი წყალი არ არის. – Нет горячей воды.

ინტერნეტი არ მუშაობს. – Интернет не работает.

ეს გასაღები არ მუშაობს. – Этот ключ не работает.

შეგიძლიათ შეამოწმოთ? – Можете проверить?

შეგიძლიათ დაგვხმაროთ? – Можете нам помочь?

როდის გამოსწორდება პრობლემა? – Когда проблема будет устранена?

სხვა ოთახის აღება შეიძლება? – Можно взять другой номер?

ოთახის შეცვლა გვინდა. – Мы хотим поменять номер.

პრობლემა უკვე მოგვარდა. – Проблема уже решена.

მაღე მოგვარდება. – Скоро будет решено.

Проблемы и изменения

პრობლემები და ცვლილებები

(3)

Мини-диалог

გიდი: გამარჯობა. ოთახში პრობლემა გვაქვს.

(Здравствуйте. У нас проблема с номером.)

თანამშრომელი: რა პრობლემაა? (Какая проблема?)

გიდი: კონდიციონერი არ მუშაობს. (Кондиционер не работает.)

თანამშრომელი: რომელ ოთახში? (В каком номере?)

გიდი: 312-ე ოთახში. (В номере 312.)

თანამშრომელი: კარგი, ახლავე შევამოწმებთ.

(Хорошо, мы сейчас проверим.)

გიდი: თუ შეიძლება, სხვა ოთახის აღება შეიძლება?

(Если можно, можно взять другой номер?)

თანამშრომელი: ერთი წუთით, ვნახავ, გვაქვს თუ არა თავისუფალი ოთახი. (Одну минуту, я посмотрю, есть ли свободный номер.)

გიდი: კარგი, მადლობა. (Хорошо, спасибо.)

თანამშრომელი: დიახ, ერთი თავისუფალი ოთახი გვაქვს. (Да, у нас есть один свободный номер.)

გიდი: ძალიან კარგი. ოთახის შეცვლა გვინდა.

(Очень хорошо. Мы хотим поменять номер.)

თანამშრომელი: რა თქმა უნდა. (Конечно)